

Christian Formation Resources in Spanish for Episcopal Congregations

For Children:

Baptism and Beyond was developed for Roman Catholic churches, preparing parents for their child's baptism by focusing on the rite's symbols and scriptures. It can be adapted on the local level for Episcopal use. A *Leader Guide* contains material for leading two parent sessions and The *Parent Guide* helps parents to first understand the sacrament of Baptism and then develop skills to foster their child's spiritual development during the years between baptism and first Eucharist. The concise *Parent Booklet* provides parents with a thorough background and understanding of the sacrament of Baptism. These resources are available in English & Spanish from Morehouse Education Resources.

http://www.morehouseeducation.org/ca_sacramental.htm

First Eucharist and Beyond helps families prepare their children ages 7-11 to celebrate first Eucharist in the Roman Catholic Church. It includes activities to encourage understanding about the Mass and the ongoing experience of growing in communion with Christ in everyday life. A *Family Activity Book* can be used to complement and reinforce the learning that goes on in four parish sessions or to stand alone as the guide for parents to prepare their child at home. A *Leader Guide* contains one parents' session and four children's sessions to prepare children to celebrate the Eucharist. This resource may be helpful in parts for Eucharist preparation classes with families. Available in English and Spanish, the bilingual teacher may be able to adapt the materials for the Episcopal ethos. http://www.morehouseeducation.org/ca_sacramental.htm

Godly Play

1. *Godly Play: Volume 2 – Presentations for Fall*
<http://www.morehouseeducation.org/booksmusicItemView.asp?bookID=13784>
2. *Godly Play: Volume 3 – Presentations for Winter*
<http://www.morehouseeducation.org/booksmusicItemView.asp?bookID=13785>
3. *Godly Play: Volume 4 – Presentations for Spring*
<http://www.morehouseeducation.org/booksmusicItemView.asp?bookID=13786>

The Seed of God La Semilla de Dios by Genelda Woggon is a set of 5 bilingual books for children ages 3 – 7 from The Center for Children and Theology

<http://www.cctheo.org/SeedPressrelease.html>

1. The Seed *La Semilla* tells of the power of God in the child's life.
2. The Good Shepherd *El Buen Pastor* relates the parables about Christ's ever present, loving care for his sheep.
3. Jesus is Risen! *Jesus Ha Resucitado!* offers sacred history for little ears.
4. Your Baptism *Tu Bautismo* explains to children and parents the signs of this sacramental moment that is entry into the Christian community. It is a valuable resource for clergy to use in preparation for and follow up of the baptismal experience.
5. Living in the Light *Viviendo en la Luz* gives the call to deepen the baptismal life and walk faithfully as a child of the Light.

What We Do In Church: An Anglican Child's Activity Book by Anne E. Kitch is a great resource for children to use to follow along in worship or to gain a better understanding of the actions, people, and sacred objects used in Episcopal worship. Parents also find it informative! The Spanish version will be available from Church Publishing in late Summer 2008, copies are reproducible for local use.

<https://www.churchpublishing.org/index.cfm?fuseaction=product&ProductID=2522>

For Youth & Adults:

The Discovery Series: A Christian Journey from the Diocese of Texas includes materials for five courses, a facilitator's video, and a printed Facilitator's and Participants' Guide. The participant pages are also available online for those who purchase the series. Each course has two to four segments (about 15 minutes), each of which is intended to be followed by group work (about 45 minutes), led by a local facilitator, using copies of the Facilitator's and Participants' Guide. This teaching series (available in English and Spanish) provides basics for new Christians, confirmation classes and continuing Christian formation.

- English: http://www.epicenter.org/edot/Discovery_Series.asp?SnID=171318113
- Spanish: http://www.epicenter.org/edot/Discovery_Series_Spanish.asp?SnID=171318113

Book of Common Prayer (personal edition)

<http://www.churchpublishing.org/index.cfm?fuseaction=product&ProductID=175>

Episcopalians, is a simple brochure produced by the Diocese of Texas that explains The Episcopal Church. Great for newcomers or for putting in the narthex for anyone to pick up (in English & Spanish – other brochure topics are available in English)

<http://www.epicenter.org/edot/Brochures.asp?SnID=171318113>

Spanish Holy Confirmation Candle (“Ven Espiritu Santo”)

<http://www.churchpublishing.org/index.cfm?fuseaction=product&ProductID=789>

Groundwork is a resource produced by The Episcopal Church for each Lenten season (Year A, B & C) for congregations to discover how they welcome people to their faith community following the Sunday readings. Downloadable at:

http://www.episcopalchurch.org/groundwork_56638_ENG_HTM.htm?menu=menu56636

Preparing a Catholic Funeral is by Fr. Ken Koehler, a Roman Catholic priest who created this practical guide to assist the bereaved, the parish staff, the funeral home and the cemetery in smoothly planning a suitable celebration to honor the deceased. Besides its thorough guide for planning the vigil, Mass and committal ceremonies, this revised version provides new ideas about coping with death, honoring wishes for end-of-life care, preparing children for funerals and comforting the bereaved. The booklet contains convenient tear-out forms for the family, funeral home and parish. Ideal to give to parishioners who must plan a funeral, or for Hispanic speaking parishioners who wish to pre-plan their own ceremony and ease the burden on their loved ones. http://www.morehouseeducation.org/ca_sacramental.htm

Article links:

Theological writers from around the Latin Episcopal world assemble to produce resource
http://www.episcopalchurch.org/48931_85345_ENG_HTML.htm

Websites:

- Episcopales Latinos – <http://www.episcopaleslatinos.org/>
- Forward Movement – <http://www.forwardmovement.org/spanish.cfm>
- Ministerios Latino/Hispano – http://www.episcopalchurch.org/27779_ENG_HTML.htm

Godly Play Training in Spanish:

Monday-Tuesday, July 14-15, 2008 (6:00 – 9:30 p.m.)

Godly Play for Spanish-Speaking Communities

Church Divinity School of the Pacific – Berkeley, CA

Workshop leaders: Julia McCray-Goldsmith, Faith Formation Coordinator for the Diocese of California and John McCray-Goldsmith, Godly Play storyteller serving Montclair Presbyterian and St. John's Episcopal Churches in Oakland, CA.

http://www.cdsp.edu/center_summer.php

February 13-15, 2009

Teacher Accreditation–Cross Cultural Context/Spanish Language

Lutheran Seminary Program of the Southwest – Austin, Texas

Contact: Carmen Retzlaff cretzlaff@flash.net

Trainers: Caryl Menkus and Sharolyn Browning